

PACKED 13:20



Packing list

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Bereich Synchrosysteme
D-86956 Schongau-Bernbeurener Str.
17
Telefon +49+8861 2566-0
Telefax +49+8861 2566-2540
Email info-hant-iss@hoerbiger.com

Internet <http://www.hoerbiger.com>

19/007

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80695886 /26.02.2018
Your Order No./Date
550002936808/04.10.2017
Our Order No./Date
30008691/05.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

50793 9196

Delivery Terms:

Ex works, packing included

Unloading point:
14248

180173622
180173835

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight
697,600 KG 2 424,800 KG

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 RD00308197A
DOUBLE CONE RING SYSTEM \ 70,6
Your Number: 0550544100

Batch: 3000639860	424,800 KG	3.600 PC
EEC Origine 09 Bavaria		

Packing list:

48 X KLT6414
3.600 X RD00308197A
DOUBLE CONE RING SYSTEM \ 70,6

Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Registar-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

Packing list



Packing listno./Date
80695886/26.02.2018

2 X EURO
240 X BG01
2 X A1208

(1) sender/vendor HOERBIGER ANTRIEBSTECHNIK BERNBEURENERSTR. 17 D-86956 SCHONGAU		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient				
(5) loading point Ship.point Schongau Gate 180		(8) sending-/loading-ref.number 127702		(4) sender no. at shipping carrier				
(11) recipient GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)		(12) cust.-no. 3205342		freight order (6) date 26.02.2018 (7) relation-no. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
(14) deliv./uploading point 14248		(15) sender comment for the shipping carrier		(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg				
(16) incoming date		(17) incoming time 00:00:00		(10) carrier-no. 15214				
(13) Bordero-Ladefliste-Nr		phone 07141/2451-0 fax						
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg		
80695879 80695886	3 2	EURO EURO		0550537100 0550544100	409 273	890 698		
(25) total: 0005		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0		total: (27) 682 (28) 1.588				
(29) dangerous goods classifc.			(30) dangerous goods label					
(31) prepayment of charges EXV		(32) Inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. EUR 29.610,00		(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR		
(35) attachmts			(36) cust. order number 550002936807		(37) acct			
			(38) means of transp.					
			(39) truck code					
			(40) disp. type Truck		(41) payroll key			
			(42) acknowlgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.					
			company stamp/signature					
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.			(44) the consignment contains Euro-Flach_Pal.(FP)		devon getauscht Euro-Flach_Pal.(FP)			
date time signature			Euro-Gitter-Pal.(GP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)			

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

ship to party





INTERNATIONAL TRANSPORT AND FORWARDING

P.H.U. BART-TRANS
 Pytlarz Bartłomiej
 Rycerka Dolna 159A
 34-370 RAJCZA
 NIP: 5532301147
 tel. +48 603 961 948
 e-mail: phu.barttrans@gmail.com

Rubryki obwieszczone ilustrowalimi wypełnia przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

wiązanie oraz
 einschließlich
 Including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

druk: Untdrück - tel./fax 32 769 57 57

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, address, country) Antriebsstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Amberg-Weiden, Str. 17 92556 Amberg, Deutschland		MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG SPA VIA DEI CICCAMINI 4 1-70026 MODUGNO		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) P.H.U. BART-TRANS Pytlarz Bartłomiej Rycerka Dolna 159A 34-370 RAJCZA tel. +48 33 863 10 02 Nr rej.: 5130776R				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT-70026 MODUGNO		17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)				
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) D-86956 SCHONGAU 26-02-2018		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za: 1. Wadliwą załadunek i zabezpieczenie towaru 2. Niegodność ładunku z dokumentami 3. Jakość i stan towaru 4. Faktyczną zawartość opakowań Carrier is not responsible for: 1. Wrong loading and protection of load 2. Incompleteness of the load with the documents 3. Quality and condition of goods 4. Real contents of packages Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für: 1. Fehlerhaft Verladung und Sicherstellung der Ladung 2. Nichtübereinstimmung der Ladung mit den Dokumenten 3. Qualität und Stand der Ware 4. Tatbestand der Packungen				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached						
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
2 COLBY BART				698kg		
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements				
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfret / Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźna / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges Koszy dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in 26-02-2018		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciccadini, snc - 70026 Modugno (BA)		
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 P.H.U. BART-TRANS Pytlarz Bartłomiej Rycerka Dolna 159A, 34-370 RAJCZA tel. +48 33 863 10 02, tel. +48 603 961 948 NIP: 5532301147 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przesyłka otrzymana / Goods received 27 FEB 2018 Miejsowość / Ort / Place Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee 13,20		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w zestawieniu miarostanowienia, licznik, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.